

LICENČNÁ ZMLUVA NA VYDANIE DIELA

č. 735 / 2019 OEČ

uzatvorená podľa ust. § 75 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona
(ďalej len „Autorský zákon“)

Nadobúdateľ:	Hudobné centrum
so sídlom:	Michalská 10, 815 36 Bratislava
identifikačné číslo:	001 648 36
daňové identifikačné číslo:	2020829987
zastúpený:	PhDr. Igor Valentovič, riaditeľ

a

Autor:	PhDr. Katarína Godárová – KatyGo
IČO:	33626430
DIČ:	1025462075
bytom:	Sibírska 29, 831 02 Bratislava
Tel.:	+421 903 300 620
E-mail:	k.godarova@yahoo.com

Vyššie uvedené zmluvné strany, Hudobné centrum (ďalej len „nadobúdateľ“) na strane jednej a PhDr. Katarína Godárová – KatyGo (ďalej len „autor“) na strane druhej, sa v súlade s ust. § 75 a nasl. Autorského zákona rozhodli uzavrieť túto

licenčnú zmluvu na vydanie diela:

Článok I

Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je vydanie prekladu textu publikácie HC *The Concise Oxford History of Music (Stručné dejiny hudby)* autora Geralda Abrahama z angličtiny do slovenčiny v 3. slovenskom vydaní (ďalej len „dielo“), a to za podmienok uvedených v čl. II tejto zmluvy.
- 1.2 Zmluvné strany vzájomne a súhlasne potvrdzujú, že autor dielo vytvoril a odovzdal nadobúdateľovi v súlade s ustanoveniami Zmluvy o vytvorení a vydaní diela zo dňa 21. 6. 2002 uzatvorenej medzi autorom a Hudobným centrom.

Článok II

Rozsah licencie a spôsob použitia diela

- 2.1 Autor týmto udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu na použitie diela a jeho častí vytvoreného na základe tejto zmluvy, a to v rozsahu a na účel ďalej uvedený. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že licencia udelená v tejto zmluve je výhradná a vzťahuje sa na celé dielo aj ktorúkoľvek jeho časť.
- 2.2 Autor udeľuje objednávateľovi licenciu na každé použitie diela alebo jeho časti za účelom:
 - vyhotovenia rozmnoženín diela v tlačenej forme,
 - verejného rozširovania rozmnoženín diela prevodom vlastníckeho práva (predajom akýmkoľvek v súčasnosti známym spôsobom).
- 2.3 Autor berie na vedomie, že objednávateľ bude verejne rozširovať rozmnoženiny časti diela za účelom propagácie knižných publikácií HC špecifikovaných v ustanovení 1.1 v tlačenej a elektronických médiách a na internete.
- 2.4 Autor udeľuje objednávateľovi licenciu v územne neobmedzenom rozsahu na tlačný náklad 3. slovenského vydania diela v počte 500 ks výtlačkov.
- 2.5 Objednávateľ sa zaväzuje dielo vydať, t. j. vyhotoviť jeho rozmnoženiny, a verejne ich rozširovať vo vlastnom mene, na svoju zodpovednosť a na svoj účet, vrátane vykonania všetkých obvyklých (najmä redakčných, výrobných, propagačných a obchodných) opatrení na riadne vydanie a rozširovanie diela tak, aby sa s verejným rozširovaním začalo najneskôr do 31. januára 2020.
- 2.6 Autor súhlasí s tým, že grafickú úpravu, spôsob väzby, predajnú cenu a iné technické parametre rozmnoženín diela určí nadobúdateľ.

Článok III

Odmena

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli na odmene za udelenie licencie vo výške **800.- EUR** (osemsto eur).
- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že odmena bude autorovi vyplatená na základe faktúry vystavenej autorom a doručenej objednávateľovi, pričom splatnosť faktúry bude stanovená v dĺžke 14 dní.
- 3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že autor si vyplatenú odmenu zdaní sám a zabezpečí 2% odvod kultúrnym fondom na vlastnú zodpovednosť.
- 3.4 Objednávateľ poskytne autorovi 1 ks autorského výtlačku diela.

Článok IV

Záverečné ustanovenia

- 4.1. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 4.2. Túto zmluvu je možné meniť len vo forme písomného dodatku po vzájomnej dohode zmluvných strán.
- 4.3. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy sú pre nadobúdateľa a jeden rovnopis je pre autora.
- 4.4. Autor berie na vedomie, že nadobúdateľ je v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobode informácií povinný zverejňovať informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií alebo nakladania s majetkom v správe nadobúdateľa. Na základe tejto skutočnosti autor súhlasí so zverejnením tejto

zmluvy v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „CRZ“). Všetky údaje, ktoré autor uviedol v zmluve, sú považované za súhlas dotknutej osoby podľa zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.

- 4.5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť deň po jej zverejnení v CRZ.
- 4.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave dňa 11. 11. 2019

V Bratislave dňa 14. 11. 2019

PhDr. Igor Valentovič
riaditeľ Hudobného centra

PhDr. Katarína Godárová – KatyGo
autor